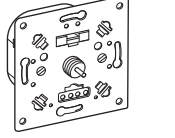


**Drehdimmer-Einsatz für ohmsche Last**

Gebrauchsanleitung



SBD400R-1, SBD400R-2

**Für Ihre Sicherheit**

**GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Alle Tätigkeiten am Gerät dürfen nur durch ausgebildete Elektrofachkräfte erfolgen. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.

**GEFAHR Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
Auch bei ausgeschaltetem Gerät kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an den angeschlossenen Verbrauchern immer das Gerät über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

**Drehdimmer-Einsatz kennen lernen**

Mit dem Drehdimmer-Einsatz (Im folgenden Dimmer genannt) können Sie über einen Drehknopf ohmsche Lasten wie

- Glühlampen und
- 230 V-Halogenlampen schalten und dimmen.

**VORSICHT Das Gerät kann beschädigt werden!**

- Betreiben Sie das Gerät immer mit der angegebenen Mindestlast.
- Sichern Sie den Stromkreis mit 10 A ab, wenn an der X- Klemme des Gerätes weitere Verbraucher durchgeschleift werden sollen.

**Dimmer montieren**

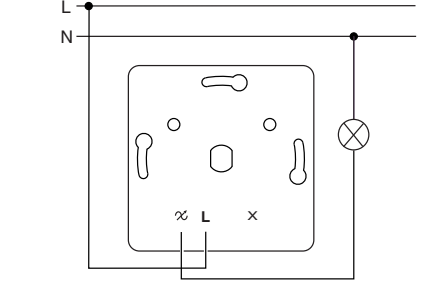
Die maximal zulässige Last reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung, wenn Sie das Gerät nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren:

Lastreduzierung	in Hohlwände eingebaut *	Mehrere gemeinsam in einer Kombination *	in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse	in 3fach Aufputzgehäuse
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

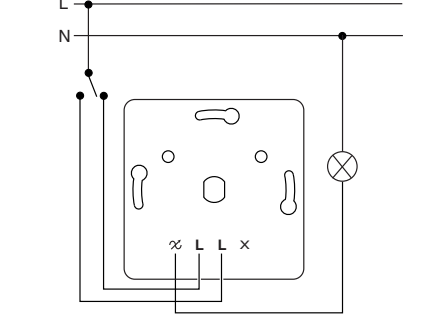
\* bei mehreren Faktoren Lastreduzierung addieren!

**Dimmer für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten.**

**Anschluss SBD400R-1:**

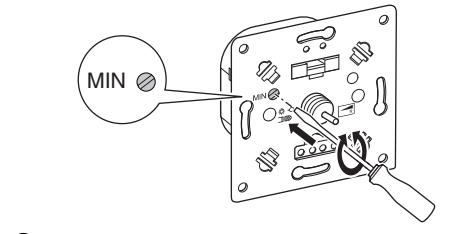


**Anschluss SBD400R-2:**



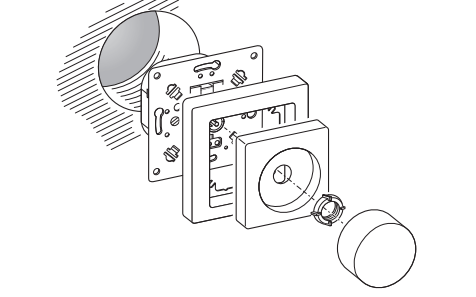
**Grundhelligkeit der Lampen einstellen.**

Die angeschlossenen Lampen sollen beim Einschalten des Dimmers, auch bei heruntergedimmtem Drehschalter, eine Grundhelligkeit ausstrahlen. Stellen Sie die Grundhelligkeit vor der Montage der Abdeckungen ein.

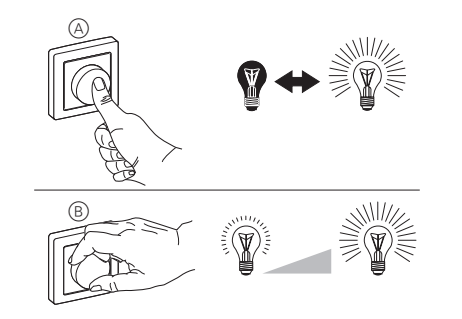


- 1 Dimmer einschalten.
- 2 Helligkeit am Drehknopf ganz herunterdimmen.
- 3 Grundhelligkeit an der Stellschraube (MIN) einstellen.

**Dimmer und Abdeckungen montieren.**



**Dimmer bedienen**



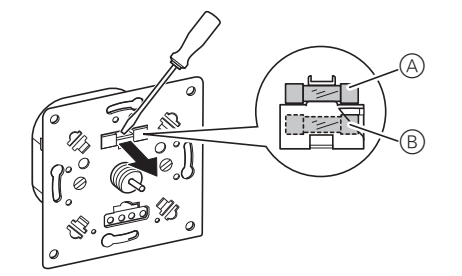
- Durch einfachen Druck auf den Drehknopf (A) schalten Sie die angeschlossenen Lampen ein und aus.
- Durch Drehen des Drehknopfes (B) dimmen Sie die Lampen heller oder dunkler.

**Was tun bei Störungen?**

Die angeschlossene Lampe lässt sich nicht einschalten.

- Die Schmelzsicherung überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- Bei Überlastung durch zu hohe Betriebstemperatur lässt sich der Dimmer nicht mehr einschalten und muss ausgetauscht werden.

**Sicherung auswechseln**



- 1 Abdeckungen demontieren.
- 2 Sicherungshalter mit Schraubendreher heraushebeln.
- 3 Durchgeschmolzene Sicherung (A) entnehmen und durch Ersatzsicherung (B) ersetzen.

**Technische Daten**

Netzspannung:	AC 230 V, 50 Hz
Nennlast:	40 - 400 W
Mindestlast:	40 W
Lastart:	ohmsche Last
Kurzschlusschutz:	Schmelzsicherung F6.3AH
Überspannungsschutz:	elektronisch
Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C
Wechselschaltung:	Nur SBD400R-2

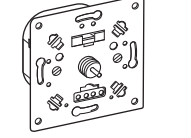
**Schneider Electric Industries SAS**

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.  
www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

**Mécanisme de variateur rotatif pour charge ohmique**

Notice d'utilisation



SBD400R-1, SBD400R-2

**Pour votre sécurité**

**DANGER Risque de blessures mortelles dû au courant électrique**  
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par un personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

**DANGER Danger de mort dû au courant électrique!**  
Même si l'appareil est coupé, les sorties peuvent être sous tension. Pour effectuer des travaux sur des consommateurs connectés, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide du fusible situé en amont.

**Mécanisme de variateur rotatif - introduction**

Avec le mécanisme de variateur rotatif (appelé par la suite « variateur »), vous pouvez utiliser le bouton rotatif pour modifier et réguler les charges ohmiques comme les

- Ampoules et
- Lampes halogènes de 230 V.

**ATTENTION Risque d'endommagement de l'appareil.**

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.

**Installation du variateur**

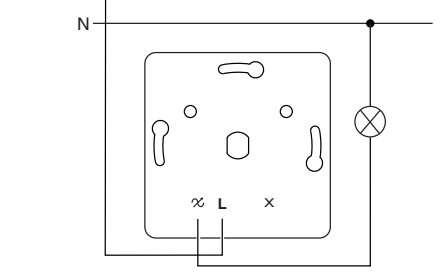
La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

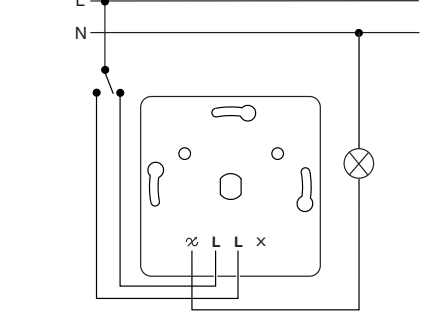
\* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

**Câblage du variateur pour l'application désirée.**

**Connexion SBD400R-1 :**

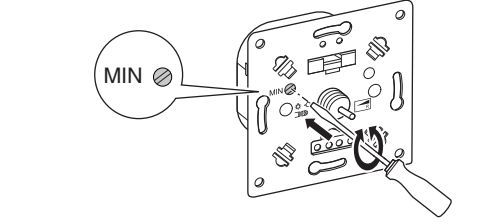


**Connexion SBD400R-2 :**



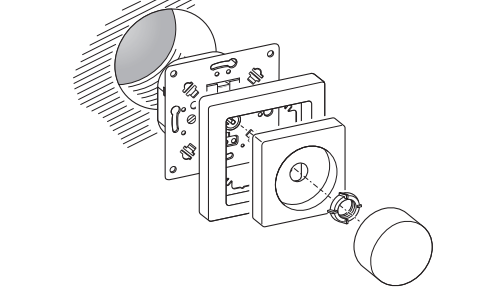
**Réglage de la luminosité minimale des ampoules.**

Les ampoules connectées doivent fournir une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité. Régler la luminosité minimale avant d'installer les couvercles.

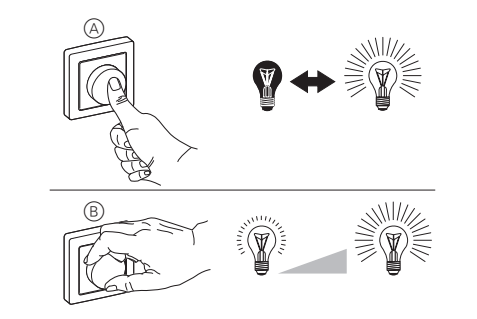


- 1 Allumer le variateur.
- 2 Réduire la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- 3 Régler la luminosité minimale en utilisant la vis de serrage (MIN).

**Installation du variateur et des couvercles.**



**Fonctionnement du variateur**



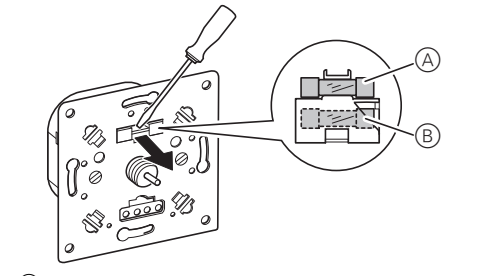
- Vous allumez et éteignez les ampoules connectées en appuyant simplement sur le bouton rotatif (A).
- En tournant le bouton rotatif (B), vous augmentez ou diminuez l'intensité des ampoules.

**Que faire en cas de problèmes ?**

L'ampoule connecté ne s'allume pas.

- Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire.
- En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

**Comment remplacer le fusible**



- 1 Retirer les couvercles.
- 2 Extraire le porte-fusible en utilisant un tournevis.
- 3 Retirer le fusible grillé (A) et le remplacer par un fusible de rechange (B).

**Caractéristiques techniques**

Tension du réseau:	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale:	40 - 400 W
Charge minimale:	40 W
Type de charge:	Charge ohmique
Protection court-circuit:	Fusible F6.3AH
Protection contre les surtensions:	Electronique
Température de service:	+5 °C à +35 °C
Installation va-et-vient:	uniquement pour SBD400R-2

**Schneider Electric Industries SAS**

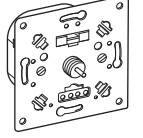
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

**Modulo dimmer a manopola per carico omico**

Istruzioni di servizio



SBD400R-1, SBD400R-2

**Per la vostra sicurezza**

**PERICOLO**  
**Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica**  
 Tutti gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti da elettricisti esperti e qualificati. Osservare le norme specifiche nazionali.

**PERICOLO**  
**Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.**  
 Sulle uscite può esserci corrente elettrica anche quando l'apparecchio è disattivato. Prima di lavorare sui carichi connessi, scollegare sempre il fusibile nel circuito di ingresso.

**Modulo dimmer a manopola - introduzione**

Con il modulo dimmer a manopola (in seguito denominato "dimmer") è possibile utilizzare una manopola per commutare e regolare di intensità i carichi omici quali

- lampade a incandescenza e
- lampade alogene da 230 V.

**ATTENZIONE**  
**L'apparecchio può essere danneggiato.**

- Attivare sempre l'apparecchio con il carico minimo specificato.
- Proteggere il circuito con un fusibile da 10 A, se carichi ulteriori devono essere collegati sul morsetto X dell'apparecchio.

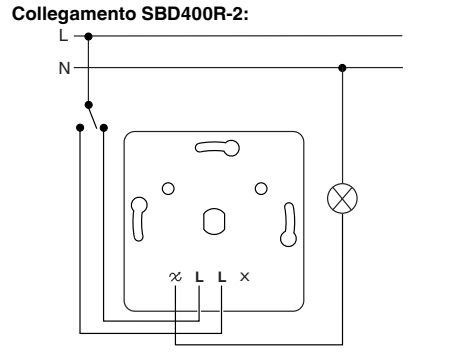
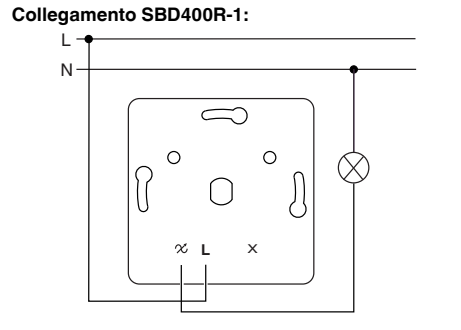
**Installazione del dimmer**

**i** Il carico massimo consentito si riduce per la diminuzione della dissipazione del calore quando l'apparecchio non viene installato in una singola scatola standard a incasso:

Riduzione del carico per	Montaggio in parete con intercapedine *	Installazione multipla in combinazione *	Alloggiamento a vista singolo o doppio	Alloggiamento a vista triplo
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

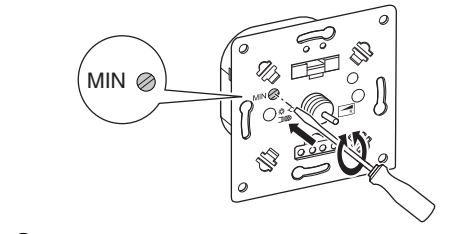
\* Se sono presenti diversi fattori, sommare le riduzioni di carico.

**Cablaggio del dimmer per l'applicazione desiderata.**



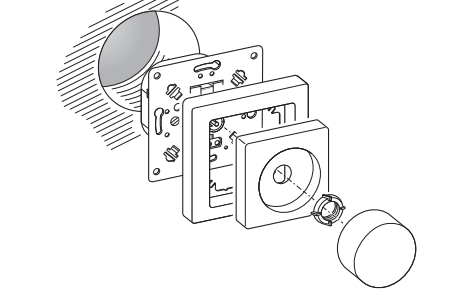
**Impostazione della luminosità minima delle lampade.**

**i** Le lampade collegate devono funzionare con una luminosità minima quando il dimmer è acceso e quando l'interruttore rotante è girato sul minimo. Impostare la luminosità minima prima di installare le coperture.

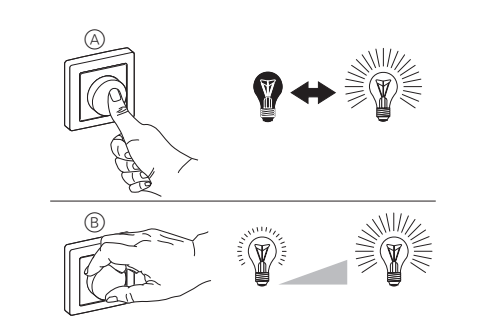


- 1 Accendere il dimmer.
- 2 Abbassare la luminosità utilizzando la manopola.
- 3 Impostare la luminosità minima utilizzando la vite di regolazione (MIN).

**Installazione del dimmer e delle coperture.**



**Funzionamento del dimmer**



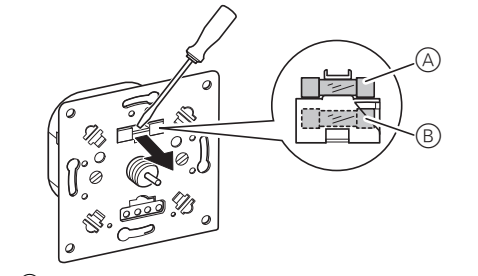
- È possibile accendere e spegnere le lampade collegate premendo una volta la manopola (A).
- Ruotando la manopola (B), si aumenta o si riduce la luminosità.

**Che cosa fare in caso di problemi?**

**La lampada collegata non si accende.**

- Controllare il fusibile e, se necessario, sostituirlo.
- Se si verifica un sovraccarico dovuto alla temperatura di esercizio troppo alta, il dimmer non può più essere riacceso e deve essere sostituito.

**Sostituzione del fusibile**



- 1 Rimuovere le coperture.
- 2 Con un cacciavite estrarre il supporto fusibile.
- 3 Rimuovere il fusibile bruciato (A) e sostituirlo con un fusibile di riserva (B).

**Dati tecnici**

Tensione di rete:	CA 230 V, 50 Hz
Carico nominale:	40 - 400 W
Carico minimo:	40 W
Tipo di carico:	carico omico
Protezione da cortocircuito:	fusibile F6.3AH
Protezione da sovratensione:	elettronica
Temperatura di esercizio:	da +5°C a +35°C
Deviatore:	solo SBD400R-2

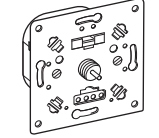
**Schneider Electric Industries SAS**

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.  
 www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Poiché gli standard, le specifiche e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

**Draaidimmersokkel voor ohmse last**

Gebruiksaanwijzing



SBD400R-1, SBD400R-2

**Voor uw veiligheid**

**GEVAAR**  
**Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom**  
 Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

**GEVAAR**  
**Levensgevaar door elektrische stroom!**  
 Ook bij een uitgeschakelde apparaat kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

**Draaidimmersokkel - inleiding**

Met de draaidimmersokkel (hierna "dimmer" genoemd) kunt u een draaiknop gebruiken om ohmse lasten te schakelen en te dimmen, zoals

- gloeilampen en
- 230V-halogeenlampen.

**LET OP**  
**Het apparaat kan worden beschadigd.**

- Gebruik het apparaat altijd met de gespecificeerde minimale last.
- Beveilig de stroomkring met 10 A, als er nog meer lasten samen op de aansluitklem van het apparaat moeten worden aangesloten.

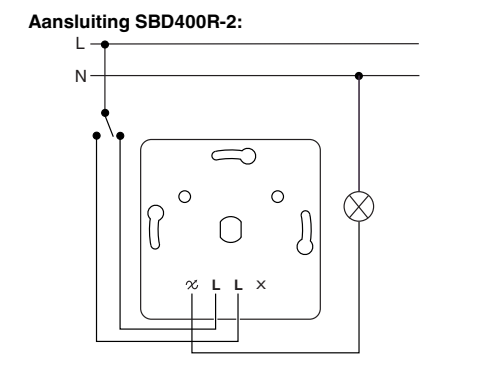
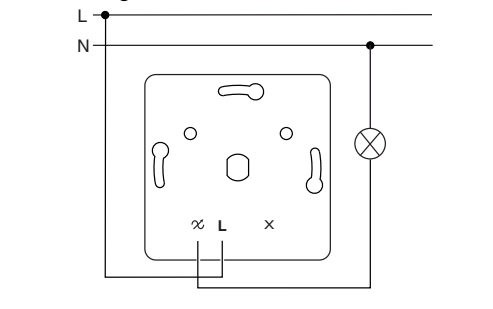
**Installeren van de dimmer**

**i** De maximaal toegestane last wordt gereduceerd door de afgenomen warmteafvoer, als u het apparaat niet in een eigen standaard inbouwdoos monteert:

Lastreductie met	Montage in spouwmuur *	Meerdere gecombineerd gemonteerd *	In 1-voudige of 2-voudige opbouwbehuizing	In 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

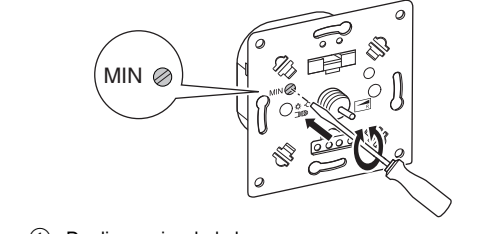
\* Als er meerdere factoren van toepassing zijn, moeten de percentages van lastreductie bij elkaar worden opgeteld.

**De dimmer voor de gewenste toepassing bedraden.**



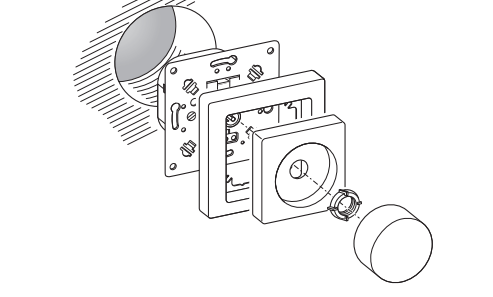
**De minimale lichtsterkte van de lampen instellen.**

**i** De aangesloten lampen moeten met minimale lichtsterkte branden als de dimmer ingeschakeld is en de draaiknop gedimd is. Stel de minimale lichtsterkte in voordat u de afdekkingen monteert.

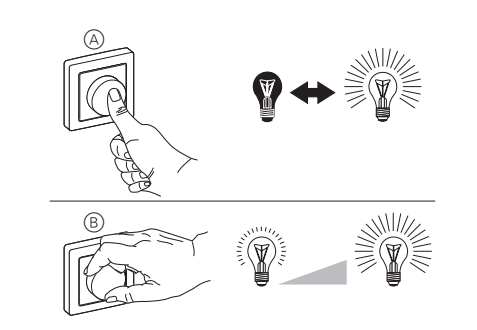


- 1 De dimmer inschakelen.
- 2 Dim de lichtsterkte met behulp van de draaiknop.
- 3 Stel de minimale lichtsterkte in met de stelschroef (MIN).

**Installeren van de dimmer en afdekkingen.**



**Bediening van de dimmer**



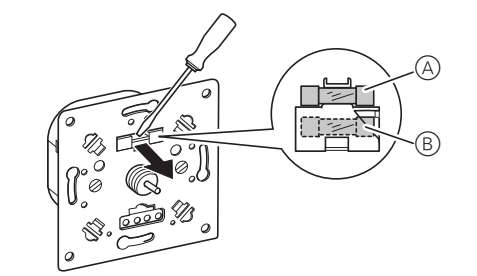
- U schakelt de aangesloten lampen in en uit door op de draaiknop (A) te drukken.
- Door de draaiknop te draaien (B), dimt u de lampen omhoog of omlaag.

**Wat moet ik doen als er een probleem optreedt?**

**De aangesloten lamp wordt niet ingeschakeld.**

- Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.
- Als er sprake is van overbelasting doordat de gebruikstemperatuur te hoog is, is het niet mogelijk de dimmer weer in te schakelen en moet deze worden vervangen.

**Vervangen van de zekering**



- 1 Verwijder de afdekkingen.
- 2 Haal de zekeringhouder er met een schroevendraaier uit.
- 3 Verwijder de gesprongen zekering (A) en vervang deze met een reservezekering (B).

**Technische gegevens**

Netspanning:	AC 230 V, 50 Hz
Nominale last:	40 - 400 W
Minimale last:	40 W
Type last:	Ohmse last
Bescherming tegen kortsluiting:	Zekering F6.3AH
Overspanningsbeveiliging:	elektronisch
Gebruikstemperatuur:	+5 °C tot +35 °C
Wisselschakeling:	enkel SBD400R-2

**Schneider Electric Industries SAS**

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com  
 Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.